

Research Article

Heuristic Evaluation vs. Guideline Reviews: A Tale of Comparing Two Domain Usability Expert's Evaluation Methods

SEHRISH NIZAMANI, SAAD NIZAMANI, NAZISH BASIR, GULSHER LAGHARI, KHALIL KHOUMBATI, AND SARWAT NIZAMANI

Abstract—Background: *The usability of university websites is important to ascertain that they serve their intended purpose. Their usability can be evaluated either by testing methods that rely on actual users or by inspection methods that rely on experts for evaluation. Heuristic evaluation and guideline reviews are two inspection methods of usability evaluation. A heuristic evaluation consists of a few general heuristics (rules), which are limited to checking general flaws in the design. A guideline review uses a much larger set of guidelines/suggestions that fit a specific business domain. Literature review:* Most of the literature has equated usability studies with testing methods and has given less focus to inspection methods. Moreover, those studies have examined usability in a general sense and not in domain- and culture-specific contexts.

Research questions: 1. Do domain- and culture-specific heuristic evaluation and guideline reviews work similarly in evaluating the usability of applications? 2. Which of these methods is better in terms of the nature of evaluation, time needed for evaluation, evaluation procedure, templates adopted, and evaluation results? 3. Which method is better in terms of thoroughness and reliability? **Research methodology:** This study uses a comparative methodology. The two inspection methods—guideline reviews and heuristic evaluation—are compared in a domain- and the culture-specific context in terms of the nature, time required, approach, templates, and results. **Results:** The results reflect that both methods identify similar usability issues; however, they differ in terms of the nature, time duration, evaluation procedure, templates, and results of the evaluation. **Conclusion:** This study contributes by providing insights for practitioners and researchers about the choice of an evaluation method for domain- and culture-specific evaluation of university websites.

Keywords: Comparison, culture, domain, guideline reviews, heuristic evaluation, university websites.

研究型论文

启发式评价与指导式审订：两种行业专家可用性评价方法的比较

—SEHRISH NIZAMANI, SAAD NIZAMANI, NAZISH BASIR, GULSHER LAGHARI, KHALIL KHOUMBATI,
AND SARWAT NIZAMANI

提要

背景：大学网站的可用性，对于确保旨在目的的实现很重要。对网站可用性的评价要么用测试的方法，要么用检查的方法。前者依靠实际用户来评价，后者依靠行业专家来评价。启发式评价和指导式审订，是两种可用性评价的方法。启发式评价由少数几条一般性的启发性规则组成，仅限于检查设计中的一般性错误。指导式评价则使用一组多得多的与特定行业相契合的导则/建议。**文献综述：**绝大多数的文献，都把可用性研究等同于测试方法，而较少注意检查方法。而且，那些研究只是检查一般意义上的可用性，而不是具体行业领域及文化背景下的可用性。**研究之间：**1. 行业和文化特性启发式评价与指导式审订是否同样适用应用件的可用性评价？2. 哪一种方法更好一些，就其评价本质而言，评价用时而言，评价程式而言，所用模板及评价结果而言？3. 哪一种方法更透彻，更可信？**研究方法：**本研究用的是比较法，对启发式评价与指导式审订这两种检查方法，在特定行业领域和文化背景之下，就其本质、用时、程式、模板以及结果进行了比较。**结果：**结果反映，尽管两种方法确定的是类似的可用性事项，但两者的评价本质不同，所用的时间、程式、模板以及所得到的评价结果也不相同。**结论：**本研究为实践工作者和研究人员提供了些许关于在行业领域和文化特定背景下如何选择大学网站评价方法的见解。

索引词：比较；大学网站；行业领域；启发式评价；文化；指导式审订

—Translated by Zhongen Xi

Artículo de investigación

Evaluación heurística y revisiones de directrices: relato sobre la comparación entre dos métodos de evaluación de expertos de la usabilidad de los dominios

—SEHRISH NIZAMANI, SAAD NIZAMANI, NAZISH BASIR, GULSHER LAGHARI, KHALIL KHOUMBATI, Y SARWAT NIZAMANI

Resumen—Contexto: *La usabilidad de los sitios web universitarios es importante para garantizar que cumplen su propósito previsto. Su usabilidad puede evaluarse mediante métodos de prueba que cuentan con la participación de usuarios reales, o bien mediante métodos de inspección que recurren a la evaluación de expertos. La evaluación heurística y las revisiones de directrices son dos métodos de inspección para la evaluación de la usabilidad. Una evaluación heurística está conformada por varias heurísticas (reglas) generales que se limitan a verificar carencias generales en materia de diseño. Una revisión de directrices se fundamenta en un conjunto mucho más amplio de directrices o sugerencias ajustadas a un dominio de negocio específico. **Revisión de la literatura:** La mayor parte de la literatura ha equiparado los estudios de usabilidad con los métodos de prueba y no ha prestado tanta atención a los métodos de inspección. Además, esos estudios han abordado la usabilidad en un sentido general y no en contextos específicos del dominio y la cultura en cuestión. **Preguntas de investigación:** 1. ¿La evaluación heurística y las revisiones de directrices funcionan de manera similar para dominios y culturas específicos en lo que se refiere a la evaluación de la usabilidad de las aplicaciones? 2. ¿Cuál de estos métodos es mejor en términos de naturaleza de la evaluación, tiempo necesario para la evaluación, procedimiento de evaluación, plantillas utilizadas y resultados de la evaluación? 3. ¿Qué método es mejor en términos de exhaustividad y fiabilidad? **Metodología de investigación:** Este estudio utiliza una metodología comparativa. Se comparan ambos métodos de inspección (revisiones de directrices y evaluación heurística) para un dominio y un contexto cultural específicos, en términos de naturaleza, tiempo requerido, enfoque, plantillas y resultados. **Resultados:** Los resultados reflejan que ambos métodos identifican problemas de usabilidad similares, pero difieren en términos de naturaleza, duración, procedimiento de evaluación, plantillas y resultados de la evaluación. **Conclusiones:** Este estudio contribuye a la aportación de observaciones destinadas a profesionales e investigadores sobre la elección de un método de evaluación de sitios web universitarios específico para el dominio y la cultura.*

Términos índices—*Comparación, cultura, dominio, revisiones de directrices, evaluación heurística, sitios web universitarios.*